**Министерство образования РФ**

**Гимназия с углубленным изучением иностранных языков №21**

**Реферат на тему:**

## **Фразеологизмы и их классификация**

### **Выполнил: Ученик 11 «В» класса**

**Субботин Юрий Андреевич**

**Научный руководитель: к.ф.н.,**

**Профессор Сотникова Т.В.**

# Тюмень 2003

**План:**

1. Определение фразеологического оборота. С.3 - 4
2. Подходы к классификации фразеологических оборотов. С.4
3. Классификация фразеологических оборотов

с точки зрения их семантической слитности. С.5 - 6

1. Классификация фразеологических оборотов по составу. С.6 - 7
2. Классификация фразеологических оборотов по структуре. С.7 - 9
3. Классификация фразеологических оборотов

по их происхождению. С.9 - 10

1. Классификация фразеологических оборотов с точки зрения

их экспрессивно-стилистических свойств. С.10 - 11

8. Выводы. С.12

9. Список использованной литературы. С.13

1.Определение фразеологического оборота.

В современном языкознании нет единого мнения по вопросу о сущности и определении фразеологического оборота как языковой единицы. Существуют теоретические разногласия по поводу объема фразеологии и характере языковых фактов, трактуемых как фразеологизмы. О важности точного определения фразеологического оборота свидетельствует лексикографическая практика, когда в словарях в качестве фразеологизмов приводятся обычные словосочетания (чувство локтя, военные действия, прибрать к рукам, даром что и др.) и слова (с ходу, в общем, ни-ни, на руку, на мази и др.).

Определение общего характера фразеологизму дал Ш.Балли: «сочетания, прочно вошедшие в язык, называются фразеологическими оборотами» [4]. Исследователи В.Л.Архангельский, С.Г.Гаврин, В.Н.Телия определяют фразеологизм как языковую единицу, для которой характерны такие второстепенные признаки как метафоричность, эквивалентность и синонимичность слову. В.В.Виноградов выдвигал как наиболее существенный признак фразеологического оборота его эквивалентность и синонимичность слову [1]. Но, по мнению Н.М.Шанского, метафоричность присуща также и многим словам, а эквивалентность - не всем устойчивым сочетаниям. Поэтому включение этих второстепенных и зависимых признаков в определение фразеологизма не совсем корректно. Ученый подчеркивал, что «правильная дефиниция фразеологизма невозможна без учета его отличий от слова и свободного сочетания» [4].

В своей работе «Фразеология современного русского языка» Шанский дает следующее определение: «*Фразеологический оборот* – это воспроизводимая в готовом виде языковая единица, состоящая из двух или более ударных компонентов словного характера, фиксированная (т.е. постоянная) по своему значению, составу и структуре» [4]. Лингвист полагает, что основным свойством фразеологического оборота является его воспроизводимость, так как «фразеологизмы не создаются в процессе общения, а воспроизводятся как готовые целостные единицы» [4]. Так, фразеологизмы «за тридевять земель», «след простыл», «нечем крыть» и др. извлекаются из памяти целиком. Для фразеологизмов характерна воспроизводимость их в готовом виде с закрепленным и строго фиксированным целостным значением, составом и структурой. Фразеологизмы являются значимыми языковыми единицами, для которых характерно собственное значение, независимое от значений составляющих их компонентов. Фразеологический оборот состоит из одних и тех же компонентов, располагающихся друг за другом в строго установленном порядке. В некоторых фразеологических оборотах отмечается различное расположение компонентов: сгореть со стыда - со стыда сгореть, тянуть волынку - волынку тянуть, однако в таких фразеологизмах местоположение образующих их слов закреплено в двух одинаково возможных вариантных формах. Фразеологизмы отличает непроницаемость структуры. Основная масса фразеологизмов выступает в виде целостных языковых единиц, вставки в которые обычно невозможны (от мала до велика, во цвете лет, на седьмом небе, дело в шляпе и др.). У некоторых фразеологизмов компоненты разделены расстоянием («Ни зги буквально не видно», «Какой дал папа ему сегодня нагоняй! »).

Н.М.Шанский рассмотрел отличия фразеологических оборотов от свободных словосочетаний. Фразеологические обороты отличают воспроизводимость, целостность значения, устойчивость состава и структуры, и, как правило, непроницаемость структуры [4]. Отличия фразеологических оборотов от слов, как считал ученый, следующие: слова состоят из элементарных значимых единиц языка, морфем, а фразеологизмы – из компонентов словного характера, слова выступают как грамматически единооформленные образования, а фразеологизмы – грамматически раздельнооформленные образования. Таким образом, фразеологизмы имеют «характерный набор дифференциальных признаков: 1) это готовые языковые единицы, которые не создаются в процессе общения, а извлекаются из памяти целиком; 2) это языковые единицы, для которых характерно постоянство в значении, составе и структуре (аналогично отдельным словам); 3)в акцентологическом отношении это такие звуковые комплексы, в которых составляющие их компоненты имеют два (или больше) основных ударения; 4)это членимые образования, компоненты которых осознаются говорящими как слова» [4]. Фразеологизмы должны обладать всей совокупностью указанных признаков, отличающих их от свободных сочетаний и слов.

2.Подходы к классификации фразеологических оборотов.

Языковеды исследовали различные аспекты фразеологии, но до сегодняшнего дня нет единого мнения по вопросу об объеме фразеологии, нет единой классификации фразеологизмов русского языка с точки зрения их семантической слитности. Впервые классификацию фразеологических оборотов с точки зрения их семантической слитности во французском языке представил Ш.Балли. С. И.Абакумов в 1936г. сделал попытку классификации фразеологических оборотов с точки зрения их структуры, семантической слитности и «этимологического состава». В.В.Виноградовым впервые была синхронная классификация фразеологических оборотов русского языка с точки зрения их семантической слитности. А.И.Ефимовым в 1954г. в книге «О языке художественных произведений» дана классификация фразеологических оборотов со стилистической точки зрения. О.С.Ахманова в «Очерках по общей и русской лексикологии»(1957) исследовала структуру фразеологизмов. Более полную классификацию фразеологических оборотов представил Н.М.Шанский в книге «Фразеология русского языка». Ученый классифицировал фразеологизмы с точки зрения их семантической слитности, состава, структуры, происхождения, экспрессивно-стилистических свойств.

# 3.Классификация фразеологических оборотов с точки зрения их семантической слитности.

Первая классификация фразеологических оборотов с точки зрения их семантической слитности была предложена Ш..Балли, который выделил три типа фразеологизмов. В.В.Виноградов творчески переработал классификацию Балли, предложив три типа фразеологических оборотов: сращения, единства и сочетания. В.Н.Шанский предлагает классификацию фразеологизмов, состоящую из четырех групп, разработанную на основе классификации В.В.Виноградова. Данная классификация является сегодня общепринятой. Под семантической слитностью Н.М.Шанский понимает «соотношение, существующее между общим значением фразеологизма и «частными» значениями его компонентов» [4].

С точки зрения семантической слитности можно выделить четыре группы фразеологических оборотов:

* фразеологические сращения
* фразеологические единства
* фразеологические сочетания
* фразеологические выражения

Фразеологические сращения и единства представляют собой семантически неделимые образования, значение которых соответствуют какому-либо слову или сочетанию. Фразеологические сочетания и выражения представляют собой семантически членимые образования, значение которых равно значению составляющих их слов.

**Фразеологические сращения.**

*Фразеологическое сращение* –«это семантически неделимый фразеологический оборот, в котором его целостное значение совершенно несоотносительно со значениями его компонентов» [4].

Во фразеологических сращениях слов с их самостоятельными значениями нет, поэтому значение фразеологизма не вытекает из значений отдельных компонентов. Например: «бить баклуши» – бездельничать, «очертя голову» - безрассудно, «и никаких гвоздей» - хватит, ничего больше. Наивысшая степень семантической слитности обусловлена следующими факторами:

1. наличие в фразеологическом сращении устаревших и потому непонятных слов: «попасть впросак, точить балясы, бить баклуши»;
2. наличие грамматических архаизмов: «спустя рукава, сломя голову»;
3. отсутствие живой синтаксической связи между его компонентами, наличие синтаксической неупорядоченности и нерасчлененности: «как пить дать, шутка сказать, была не была, себе на уме».

Фразеологическое сращение имеет немотивированное значение, образностью не обладает: «собаку съел, железная дорога» [4].

**Фразеологические единства.**

*Фразеологическое единство* **– «**это семантически неделимый и целостный фразеологический оборот, значение которого мотивировано значениями составляющих его слов» [4].

Неразложимое значение фразеологического единства возникает в результате слияния значений составляющих его слов в единое обобщенно-переносное: «закинуть удочку, тянуть лямку, зарыть талант в землю, семь пятниц на неделе, первый блин комом».

Фразеологические единства допускают вставку других слов: «тянуть (служебную) лямку». Фразеологическое единство семантически мотивировано, обладает образностью: «уйти в свою скорлупу, кровь с молоком, держать камень за пазухой, довести до белого каления».

**Фразеологические сочетания.**

*Фразеологическое сочетание –* «это фразеологический оборот, в котором есть слова как со свободным значением, так и с фразеологически связанным. Фразеологические сочетания образуются из слов со свободным и фразеологически связанным значением» [4].

Например: «утлый челн, кромешный ад, скалить зубы, трескучий мороз, насупить брови».

**Фразеологическое выражение.**

*Фразеологическое выражение* – «это устойчивый в своем составе и употреблении фразеологический оборот, который не только является семантически членимым, но и состоит целиком из слов со свободным значением» [4].

Фразеологические выражения воспроизводятся как готовые единицы с постоянным значением и составом: «любви все возрасты покорны, волков бояться – в лес не ходить, всерьез и надолго».

**4.Классификация фразеологических оборотов по составу.**

Одна из наиболее характерных особенностей фразеологического оборота как воспроизводимой языковой единицы является постоянство его состава. Учитывая характер состава фразеологизмов (специфические особенности образующих их слов), Н.М.Шанский выделил две группы фразеологических оборотов:

* фразеологические обороты, образованные из слов свободного употребления, принадлежащих к активной лексике современного русского языка: «как снег на голову, через час по чайной ложке, подруга жизни, бросить взгляд, тоска зеленая, стоять грудью, взять за горло»;
* фразеологические обороты с лексико-семантическими особенностями, то есть такие, в которых есть слова связанного употребления, слова устаревшие или с диалектным значением: «мурашки бегут, оторопь нашла, притча во языцех, в объятиях Морфея, вверх тормашками, души не чает, чревато последствиями, как кур во щи, разбить вдребезги».

**5.Классификация фразеологических оборотов по структуре.**

В качестве вопроизводимых языковых единиц фразеологические обороты всегда выступают как структурное целое составного характера, состоящее из различных по своим морфологическим свойствам слов, находящихся между собой в разных синтаксических отношениях. *По структуре фразеологизмы Н.М.Шанский разделил на две группы*:

* соответствующие предложению
* соответствующие сочетанию слов

**Фразеологические обороты, по структуре соответствующие предложению.**

Среди фразеологизмов, по структуре соответствующих предложению, по значению Н.М.Шанский выделяет две группы :

* номинативные - фразеологизмы, называющие то или иное явление действительности: «кот наплакал, руки не доходят, куры не клюют, куда глаза глядят, след простыл», выступающие в функции какого-либо члена предложения;
* коммуникативные – фразеологизмы, передающие целые предложения: «счастливые часов не наблюдают, голод не тетка, бабушка надвое сказала, на сердитых воду возят, голова идет кругом, нашла коса на камень, не в свои сани не садись, кашу маслом не испортишь», употребляющиеся или самостоятельно, или в качестве части структурно более сложного предложения.

Фразеологические обороты, по структуре соответствующие сочетанию слов.

Н.М.Шанский выделяет следующие типичные группы сочетаний

* «имя прилагательное + имя существительное»

Имя существительное и имя прилагательное могут быть семантически равноправны и оба являются смыслообразующими компонентами: «золотой фонд, битый час, белая ночь, сиамские близнецы, задним числом». Смыслоообразующим компонентом выступает имя существительное, имя прилагательное употребляется как незначимый член, имеющий экспрессивный характер: «голова садовая, шут гороховый, вавилонское столпотворение, тоска зеленая».

* «имя существительное + форма родительного падежа имени существительного»

Такие фразеологические обороты по значению и синтаксическим функциям эквивалентны имени существительному: «секрет полишинеля, яблоко раздора, точка зрения, дар слов, пальма первенства».Слова в таких оборотах семантически равноправны.

* «имя существительное + предложно-падежная форма имени существительного»

Данные фразеологизмы в лексико-грамматическом отношении соотносительны с именем существительным, во всех зависимые компоненты неизменяемы, а опорные образуют различные падежные формы, имеют строго расположенный порядок расположения компонентов: «борьба за жизнь, бег на месте, дело в шляпе – чешск. ruka je v rukave, калиф на час, искусство для искусства».

* «предлог + имя прилагательное + имя существительное»

По лексико-грамматическому значению и синтаксическому употреблению в предложении данные фразеологизмы эквивалентны наречию, составляющие их слова семантически равноправны, порядок расположения компонентов закреплен: «у разбитого корыта, на седьмом небе, со спокойной совестью, по старой памяти, с незапамятных времен».

* «падежно-предложная форма имени существительного + форма родительного падежа имени существительного»

Данные обороты могут быть наречными или атрибутивными, в них закреплен порядок расположения компонентов фразеологизма: «во веки веков, до глубины души, в костюме Адама, в объятиях Морфея, во цвете лет, на вес золота».

* «предложно-падежная форма имени существительного + предложно-падежная форма имени существительного»

Фразеологизмы этой группы по лексико-грамматическому значению и синтаксическим функциям эквивалентны наречию, в них имена существительные тавтологически повторяются, образующие их слова семантически равноправны, порядок расположения компонентов закреплен: «от зари до зари, от корки до корки, из года в год, с корабля на бал, от мала до велика».

* «глагол + имя существительное»

Фразеологизмы данной группы в основном являются глагольно-предикативными и в предложении выступают в роли сказуемого, порядок расположения компонентов и их семантическое соотношение могут быть разными: «закинуть удочку, пустить корни, заливаться смехом, хранить молчание, навострить уши».

* «глагол + наречие»

Фразеологические обороты являются глагольными и в предложении выступают в функции сказуемого, компоненты семантически всегда равноправны, порядок расположения компонентов может быть прямым и обратным: «видеть насквозь, попасть впросак, разбиться вдребезги, пропасть даром».

* «деепричастие + имя существительное»

Фразеологизмы такого типа эквивалентны наречию, в предложении выступают в функции обстоятельства, порядок компонентов закрепленный: «очертя голову, скрепя сердце, сложа руки, спустя рукава».

* «конструкции с сочинительными союзами»

Компоненты фразеологизма представляют собой однородные члены предложения, выраженные словами одной и той же части речи, порядок расположения компонентов закрепленный: «целиком и полностью, без руля и без ветрил, тут и там, вкривь и вкось, охи да вздохи».

* «конструкции с подчинительными союзами»

По лексико-грамматическому значению такие фразеологизмы являются наречными, в которых порядок расположения компонентов закреплен, в начале всегда стоит союз: «как снег на голову, хоть кол на голове теши, хоть трава не расти, как две капли воды, как корове седло».

* «конструкции с отрицанием не»

По лексико-грамматическому значению такие фразеологизмы являются глагольными или наречными, выполняют в предложении функцию сказуемого или обстоятельства, компоненты семантически равноправны с закрепленным порядком расположения: «не щадя живота, не солоно хлебавши, не робкого десятка, не в своей тарелке, не от мира сего».

**6**.**Классификация фразеологических оборотов по их происхождению.**

Н.М.Шанский выделяет *четыре группы фразеологизмов по их происхождению*:

* исконно русские фразеологизмы
* заимствованные фразеологизмы
* фразеологические кальки
* фразеологические полукальки

**Исконно русские фразеологические обороты**.

Исконно русский фразеологический оборот – «это такое устойчивое сочетание слов, которое в качестве воспроизводимой языковой единицы или возникло в русском языке, или унаследовано им из более древнего языка-источника» [4].

Можно выделить три группы исконно русских фразеологизмов: общеславянские (русск. водить за нос – укр. водити за нiс – польск. wodzic za nos – болг. водя за носа, русск. с головы до пят – с.-хорв. од главе до пете – чешск. od hlavy az do paty, русск. бабье лето – польск. babie lato – c.-хорв. бабино лето), восточнославянские (русск. под горячую руку – укр. пiд горячу руку – бел. пад гарачую руку, иду на вы), собственно русские (дело в шляпе, душа в пятки ушла).

Заимствованные фразеологические обороты.

Заимствованный фразеологический оборот – «это такое устойчивое сочетание слов, которое в качестве готовой воспроизводимой единицы языка пришло в русский язык извне и употребляется в нем в том виде, в котором оно известно в языке-источнике» [4].

По своему характеру такие фразеологизмы делятся на две группы: фразеологизмы, заимствованные из старославянского языка (всей душой, ради бога, знамение времени, на сон грядущий, злачное место), и фразеологизмы, заимствованные из западноевропейских языков без перевода (русск. жребий брошен – лат. alea jacta est, русск. третьего не дано – лат. tertium non datur, русск. время – деньги – англ. time is money, волей-неволей, неизвестная земля).

Фразеологические кальки.

Фразеологическая калька – «это устойчивое сочетание слов, возникшее в русском языке в результате дословного перевода иноязычного фразеологизма» [4].

Например: борьба за жизнь (англ. struggle for life), разбить наголову (нем. aufs Haupt schlagen), бумага не краснеет (лат. epistola non erubescit), с птичьего полета (фр. a vol d’oiseau), от всего сердца (фр. de tout mon coeur).

Фразеологические полукальки.

Фразеологическая полукалька – «это полуперевод-полузаимствование иноязычного фразеологического оборота (часть компонентов фразеологизма переводится, а часть заимствуется без перевода)» [4].

Например: пробить брешь (фр. batter en breche), смешать карты (фр. brouiller les cartes), строить куры (фр. fair la cour), артезианский колодец (фр. puits artesian).

**7.Классификация фразеологических оборотов с точки зрения их экспрессивно-стилистических свойств.**

Н.М.Шанский выделяет следующие группы фразеологических оборотов с точки зрения их экспрессивно-стилистических свойств:

* межстилевые
* разговорно-бытовые
* книжные
* архаизмы и историзмы

Стилистическая дифференциация фразеологизмов включает «оценочно-эмоционально-экспрессивные особенности, которые приобретаются ими (фразеологизмами) вследствие их предпочтительного и даже исключительного употребления в тех, а не других сферах и областях человеческого общения» [4].

Употребление многих фразеологических оборотов в той или иной степени ограничено рамками определенного стиля языка (отпустить душу на покаяние, казанская сирота, топтаться на месте – принадлежность разговорно-бытовой речи, светило дня, вешние воды, уснуть вечным сном – принадлежность книжной речи). Многие фразеологические обороты не только называют то или иное явление объективной действительности, но и указывают на определенное отношение говорящего к этому явлению (неодобрение, ласка, ирония, риторичность и т.д.).

Межстилевые фразеологические обороты.

Межстилевые фразеологические обороты – «это устойчивые сочетания слов. Известные и употребляемые во всех стилях языка» [4].

Межстилевые фразеологизмы не содержат какой-либо оценки: от всего сердца, сдержать слово, тайное голосование, под открытым небом, время от времени.

Разговорно-бытовые фразеологические обороты.

Разговорные бытовые фразеологические обороты – «это устойчивые сочетания слов, преимущественно или исключительно употребляемые в устной речи» [4].

Они имеют образный характер и отличаются экспрессивно-стилистической окраской (ласкательной, бранной, иронической, презрительной, шутливой и т.д.): навострить лыжи, набить карман, гнуть спину, о двух головах, заморить червячка, свинью подложить, как сельди в бочке, стрелять из пушек по воробьям.

Книжные фразеологические обороты.

Книжные фразеологические обороты – «это устойчивые сочетания слов, преимущественно или исключительно употребляемые в письменной речи» [4].

Они отличаются сферой употребления (письменная речь) и «повышенной» экспрессивно-стилистической окраской (книжной, торжественной, патетической, поэтической и др.): вести начало, игра судьбы, стереть с лица земли, в мгновение ока, житейское море.

Фразеологические архаизмы и историзмы.

Фразеологические историзмы – «это фразеологические обороты, вышедшие из активного употребления в связи с исчезновением соответствующего явления действительности» [4].

Например: частный пристав, требовать удовлетворения, держать стол, суконное рыло, боярский сын.

Фразеологические архаизмы – «это фразеологические обороты, вышедшие из активного употребления в связи с вытеснением их другими устойчивыми сочетаниями или отдельными словами, оказавшимися более подходящими для выражения соответствующих понятий» [4].

Например: биться об заклад – держать пари, блуждающие звезды - планеты, камень горючий - сера, обладать собой – владеть собой, сырная неделя – масленица.

8.Выводы.

Исследование фразеологических оборотов, их классификация позволяют решить целый ряд вопросов, касающихся значимых единиц языка в целом, характера лексического значения слов, соотношения синтаксической сочетаемости слов и их значения, различных вопросов словообразования и этимологии, стилистики художественной речи. Всесторонне изучение фразеологической системы современного русского языка позволяет нам получить представление об их основных структурно-семантических и стилистических типах, узнать их происхождение. Особенности функционирования помогают овладеть литературными нормами словоупотребления. Важно изучение фразеологизмов с точки зрения их специфических свойств в ряду других значимых единиц языка.

#### Список использованной литературы

1.Виноградов В.В. Русский язык. – М.: Наука, 1972. – 639с.

2.Виноградов В.В. Лексикология и лексикография : Избранные труды. – М.: Наука, 1977. – 312с.

3.Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. – М.: Просвещение, 1978. – 159с.

4.Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. – М.: Высшая школа, 1985. – 160с.

5.Ефимов А.И. О языке художественных произведений. – 2изд. – М.: Учпедгиз, 1964. – 288с.

6.Ахманова О.С. Очерк по общей и русской лексикологии. – М.:Учпедгиз, 1957. – 298с.